

JOHN DEERE
AG & TURF DIVISION

**Wheeled and Portable Sprayers
15, 25 and 45 Gallon**

OMM160899 K1

MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

Instrucción original

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2011

Deere & Co.

John Deere Ag & Turf Division

Todos los derechos reservados

Ediciones anteriores

COPYRIGHT© 2009, 2010

Versión estadounidense

Impreso en EE.UU.

Introducción

Contenido

Introducción.....	1
Identificación del producto	1
Seguridad	2
Montaje.....	4
Instalación	11
Preparación del vehículo.....	13
Extracción.....	13
Funcionamiento.....	14
Mantenimiento.....	18
Resolución de problemas	20
Especificaciones.....	20
Obtención de servicio de primera calidad	21

Introducción

Utilización del manual del operador

Leer la totalidad del manual del operador, especialmente la información de seguridad, antes de utilizar la máquina.

Este manual es una parte importante de la máquina. Mantener todos los manuales en un lugar práctico y de fácil acceso.

Utilizar la información de seguridad y funcionamiento contenida en el manual del operador del accesorio, junto con el manual del operador de la máquina, para usar el accesorio y realizar el mantenimiento de manera segura y correcta.

Si el manual del accesorio tiene una sección titulada Preparación de la máquina, significa que debe realizarse alguna acción en el tractor o vehículo antes de poder instalar el accesorio. Las secciones de Montaje e Instalación de este manual contienen información para montar e instalar el accesorio en el tractor o vehículo. Utilizar la sección Mantenimiento para efectuar los ajustes y los mantenimientos habituales que necesite el accesorio.

Para cualquier consulta o duda sobre el montaje, la instalación o la utilización de este accesorio, consultar al concesionario local John Deere o solicitar asistencia al centro de contacto con el cliente John Deere en el número 1-800-537-8233.

La información sobre la garantía de este accesorio John Deere puede encontrarse en la que incluía su tractor o vehículo John Deere.

Identificación del producto

Compatibilidad del producto

Estos rociadores están diseñados para ser usados con tractores de césped y jardín John Deere y con vehículos utilitarios John Deere.

Solicitar al concesionario John Deere información sobre la compatibilidad con una máquina en particular.

Seguridad

Lectura de la sección Seguridad, en el manual del operador de la máquina

Para obtener información adicional respecto a cuestiones de seguridad, leer las precauciones generales para un funcionamiento seguro en el manual del operador de la máquina.

Trabajar con seguridad

- Leer atentamente el manual del operador, tanto de la máquina como del accesorio. Familiarizarse por completo con los mandos y el uso adecuado del equipo. Conocer el modo de detener la máquina y de desactivar los mandos rápidamente.
- No permitir que niños o personas no capacitadas manejen la máquina.
- Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina. No tratar nunca de efectuar ajustes con el motor en marcha, a menos que lo recomiende el procedimiento de ajuste.
- Cuando la máquina se deje desatendida, tomar todas las precauciones posibles. Antes de ejecutar cualquier tipo de reparación, ajustes o inspecciones, el motor debe apagarse. Bajar el accesorio, activar el freno de estacionamiento, parar el motor y quitar la llave.
- Mirar detrás de la máquina antes de retroceder. Retroceder con cuidado.
- No llevar pasajeros, especialmente niños, en la máquina o el accesorio. Los pasajeros se exponen a sufrir lesiones ocasionadas por objetos que salen despedidos o por caídas. Además, si los pasajeros obstruyen la visibilidad del operador, la utilización de la máquina se efectuará de manera insegura.
- Usar solamente accesorios y aditamentos aprobados por el fabricante de este producto.
- Si la máquina vibra de forma anormal, parar el motor y revisar la causa inmediatamente. La vibración advierte, por regla general, de un problema.
- Si no se piensa utilizar este producto durante un período largo de tiempo, consultar la información importante que contiene la sección de Almacenamiento del manual del operador.
- Mantener a las personas y mascotas alejadas de la zona de trabajo. Detener la máquina si alguien ingresa en la zona.
- Si se tiene una colisión con un objeto, parar la máquina e inspeccionarla. Reparar antes de usar. Mantener la máquina en buen estado de mantenimiento y en buenas condiciones. Mantener todos los protectores y guardas en su sitio.
- Antes de después de cada uso, el rociador siempre debe de ser inspeccionado concienzudamente. Antes de presurizar el sistema, se debe verificar que todas las mangueras y acoplamientos están firmemente instalados. Asegurarse que los protectores y escudos estén en buenas condiciones y asegurados en su posición. Hacer todos los ajustes necesarios antes de usar la máquina.
- Si los vientos son intensos, nunca se debe utilizar el rociador.
- Antes de que el rociador sea llenado, limpiado o reparado, siempre se debe liberar la presión del sistema.
- No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido.
- Si el rociador está montado a la plataforma de un vehículo utilitario, nunca elevar la plataforma con el rociador instalado. Vaciar el rociador y quitarlo de la plataforma si es necesario elevar ésta por alguna razón.

Estacionamiento seguro

1. Detener el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Apagar el motor.
4. Extraer la llave.
5. Antes de abandonar el asiento del operador, esperar que se paren el motor y todas las piezas móviles.
6. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de la bujía (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

Mezcla y manejo seguro de las sustancias químicas

- Al manipular sustancias químicas, es recomendable protegerse usando ropa protectora para el cuerpo entero y portando siempre gafas protectoras y guantes de goma.
- Seguir las instrucciones en las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas.
- Abrir con cuidado los recipientes de sustancias químicas, utilizando las herramientas adecuadas.
- Abrir, verter, pesar y mezclar las sustancias químicas en un lugar bien ventilado.
- Reservar únicamente para tal propósito el equipo utilizado en la aplicación de sustancias químicas.
- Se debe prohibir fumar, beber o tomar alimentos en la zona en que se manejan sustancias químicas.
- Se procede correctamente al ducharse utilizando jabón inmediatamente después de usar un rociador para aplicar sustancias químicas.
- Una vez que se ha concluido de rociar utilizando sustancias químicas, toda la ropa utilizada debe lavarse por separado.

Consultar la etiqueta del envase de la sustancia química

- Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. La selección o uso incorrectos de sustancias químicas puede causar lesiones a personas, animales, plantas, suelos y otras propiedades. Seleccionar la sustancia química adecuada para la tarea en cuestión y manejarla y aplicarla con cuidado.
- Leer las instrucciones, precauciones y advertencias en la etiqueta del envase antes de abrirlo. Usar el producto en acuerdo estricto a las instrucciones de la etiqueta para aplicaciones específicas, en la cantidad especificada, el número de veces especificado y solamente cuando sea necesario.
- Mantener el recipiente firmemente cerrado excepto cuando se esté preparando la mezcla.
- No se deben quitar las etiquetas de los recipientes de sustancias químicas. Almacenar las sustancias químicas en sus recipientes originales.
- No mezclar sustancias químicas a menos que así se indique en la etiqueta del recipiente.
- Cuando no se estén utilizando, las sustancias químicas se deben almacenar según se especifica en la etiqueta del recipiente.

Manejo seguro de sustancias químicas

- La exposición directa a sustancias químicas peligrosas puede causar graves lesiones. Las sustancias químicas potencialmente peligrosas que se utilizan con los productos John Deere incluyen pesticidas, herbicidas y funguicidas.

• Una hoja con datos de seguridad sobre materiales (MSDS) proporciona datos específicos sobre los productos químicos: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia.

• La MSDS se debe obtener del distribuidor de productos químicos al momento de su compra.

• Revisar la MSDS antes de comenzar cualquier trabajo en que se vayan a utilizar sustancias químicas peligrosas. Se debe saber exactamente cuáles son los riesgos y cómo ejecutar la labor de manera segura. Siempre se debe llevar puesto el equipo de protección personal recomendado.

Remolque seguro de las cargas

• La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas. Desplazarse lentamente y dejar tiempo y distancia adicional para detenerse.

• El peso total remolcado no debe exceder los límites especificados en el manual del operador del vehículo de remolque.

• Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes. Cuando se trabaje en pendientes se debe reducir el peso de la carga que está siendo remolcada.

• Nunca dejar que vayan niños o terceras personas en el equipo remolcado.

• Usar solamente enganches aprobados. Remolcar solamente con una máquina que tenga un enganche diseñado para el remolque. No se debe acoplar un equipo a ser remolcado en ningún otro lugar que no sea el punto de enganche aprobado.

• Se deben seguir las recomendaciones del fabricante con respecto a los límites de peso para el remolque de equipo y para remolcar en pendientes. Se deben usar contrapesos o contrapesos para ruedas según se describe en el manual del operador de la máquina.

• No girar abruptamente. Tener mucho cuidado al efectuar giros o al trabajar en superficies cuyas condiciones sean adversas. Tener precaución al retroceder.

• Cuando el motor se encuentra desembragado no se debe cambiar a punto muerto ni descender.

Los pasajeros deben mantenerse alejados del carro

Mantener a los pasajeros fuera del carro.

Los pasajeros que vayan en el carro, están expuestos a lesiones, tales como golpes causados por objetos y a ser lanzados del carro al ejecutar giros y arranques repentinos.

Los pasajeros obstruyen la visión del operador, ocasionando una operación insegura de la máquina.

No se debe permitir que persona alguna se monte en el soporte del enganche.

Evitar lesiones por la barra de tiro

Antes de desconectar un accesorio de la placa de enganche de la máquina se debe:

- Descargar el accesorio.
- Detener el accesorio en una superficie nivelada.
- Apagar el motor de la máquina.
- Activar el freno de estacionamiento de la máquina.
- Bloquear las ruedas del accesorio.
- Asegurarse que las manos, pies u otras partes del cuerpo no estén debajo de la barra de tiro.

Realización de un mantenimiento seguro

• El mantenimiento de esta máquina deberán realizarlo solamente adultos capacitados y cualificados.

• Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.

• El motor no se debe hacer funcionar en un espacio cerrado en el que se pueda acumular el monóxido de carbono.

• No lubricar, realizar el mantenimiento ni ajustar la máquina o el accesorio mientras estén en movimiento. Los dispositivos de seguridad deben mantenerse en su sitio y en condiciones operativas. Mantener apretada la tornillería.

• Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.

• Antes de iniciar el mantenimiento de cualquier accesorio, depositarlo completamente sobre el suelo o sobre un tope mecánico para accesorios. Desactivar toda la alimentación y apagar el motor. Activar el freno de estacionamiento y extraer la llave. Dejar enfriar la máquina.

• Antes de realizar cualquier reparación, desconectar la batería o extraer el cable de la bujía (en motores de gasolina).

• Antes de realizar el mantenimiento de la máquina, liberar con cuidado la presión de los componentes con energía almacenada, tales como los componentes hidráulicos y los resortes.

• Liberar la presión hidráulica, bajando el accesorio o las unidades de corte al suelo o sobre un tope mecánico y moviendo las palancas de control hidráulico.

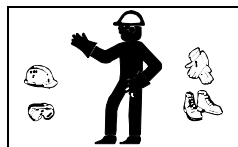
• Apoyar de manera segura todas las piezas de la máquina o del accesorio que deban elevarse para realizar el mantenimiento. Cuando sea necesario, apoyar los componentes en soportes de elevación o seguros de bloqueo para mantenimiento.

• No poner nunca en marcha el motor sin activar antes el freno de estacionamiento.

• Mantener todas las piezas en buen estado y correctamente instaladas. Reparar los daños inmediatamente. Cambiar las piezas rotas o desgastadas. Sustituir todas las calcomanías de seguridad y de instrucciones que estén desgastadas o deterioradas.

• Revisar toda la tornillería a intervalos frecuentes para asegurarse de que el equipo esté en condiciones de uso seguras.

• No modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas de la máquina o del accesorio pueden comprometer su funcionamiento y seguridad.



Llevar puesta vestimenta adecuada

• Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para la tarea en cuestión.

• Ciertas condiciones de funcionamiento

pueden exigir que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.

• Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.

• Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. El equipo no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se usan sandalias abiertas.

• Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación de sustancias químicas o durante el uso del rociador.

Montaje

Consultar la Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) correspondiente a la sustancia química que está siendo utilizada para verificar que se está usando el equipo de protección personal adecuado.



Evitar los líquidos a alta presión

- Las mangueras y conductos hidráulicos pueden fallar debido a daños físicos, deformaciones, tiempo de uso y exposición a la intemperie. Revisar con regularidad el estado de las mangueras y conductos.

Cambiar las mangueras y conductos dañados.

- Las conexiones del fluido hidráulico pueden aflojarse debido a daños físicos y a la vibración. Revisar con regularidad las conexiones. Apretar las conexiones sueltas.

- Un escape de líquido a presión puede penetrar en la piel y causar lesiones graves. Evitar dicho peligro descargando la presión antes de desconectar las mangueras, ya sean hidráulicas o de cualquier otro tipo. Antes de aplicar presión se deben apretar todas las conexiones.

- Buscar las fugas con un trozo de cartón. Proteger las manos y el cuerpo de fluidos a alta presión.

- Si se produce un accidente, acudir inmediatamente a un médico. Los líquidos inyectados en la piel deben ser extraídos quirúrgicamente a las pocas horas o, de lo contrario, pueden producir gangrena. Los médicos que no están familiarizados con este tipo de lesiones deben consultar una fuente médica informada. Dicha información está disponible en Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU. y puede obtenerse llamando al 1-800-822-8262, desde EE.UU. y Canadá solamente.

Los productos químicos deben desecharse de manera adecuada

- El desecho correcto del material restante en el rociador es muy importante. Si se tiene un sobrante de la solución del depósito, es mejor disolverlo con agua y aplicarlo en la zona tratada anteriormente.

- Nunca tirar la solución en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.

- Los recipientes que contienen sustancias químicas se deben enjuagar tres veces, y el agua del enjuague debe añadirse al depósito del rociador. Los recipientes de productos químicos que han quedado vacíos no deben ser incinerados. Los recipientes deben desecharse en los centros de reciclaje.

Manejo de productos de desecho y sustancias químicas

Los productos de desecho tales como el aceite usado, combustible, refrigerante, fluido de frenos y baterías, pueden perjudicar el medio ambiente y a las personas:

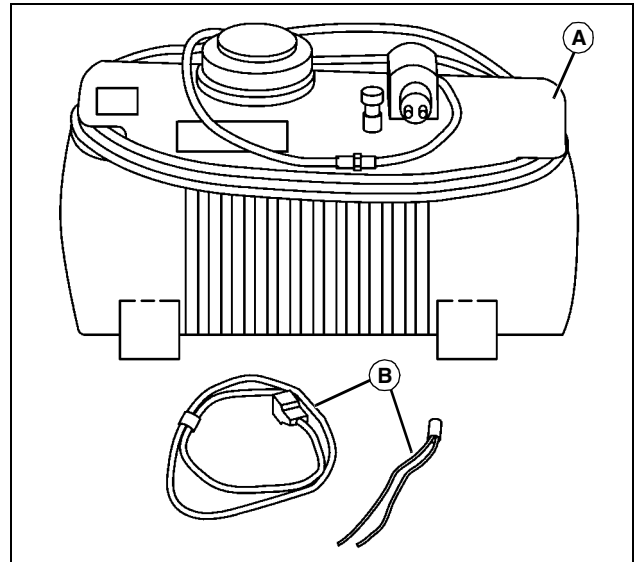
- No utilizar envases de bebidas para recoger fluidos de desecho, ya que alguien podría beber de ellos.

- Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario sobre la forma de reciclar o deshacerse de los productos de desecho.

- La Hoja de datos de seguridad de materiales (HDSM) proporciona detalles específicos sobre los productos químicos en cuanto a: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia. El proveedor de los productos químicos utilizados en la máquina es responsable de facilitar la HDSM correspondiente a los mismos.

Montaje

Identificación de las piezas (rociador portátil de 25 galones)



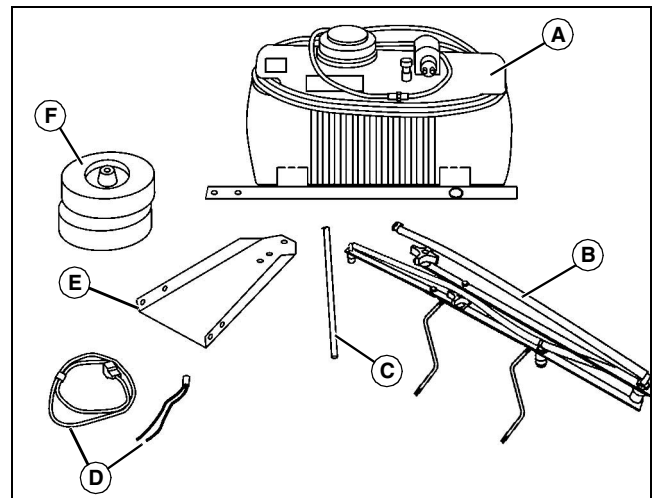
MX34800

A- Unidad de base del rociador de 25 galones (depósito con bomba y mangueras acopladas)

B- Mazo de cables

NOTA: No se requiere montaje para el rociador portátil de 25 galones.

Identificación de las piezas y montaje (15 y 25 galones - rociadores sobre ruedas)



MX38806a

A- Unidad de base del rociador (depósito con bomba y mangueras acopladas)

B- Conjunto del aguilón (imagen del conjunto de 25 galones)

C- Eje

D- Mazo de cables

E- Bastidor del enganche

F- (2) Ruedas

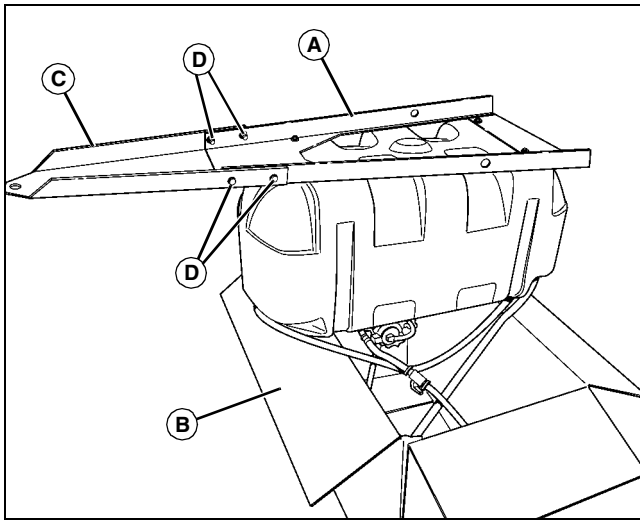
Montaje

Bolsa de piezas

Descripción de las piezas	15 y 25 galones
Horquilla del enganche	1
Soporte en L	2
Varilla, Apoyo del aguilón	2
Collarín de bloqueo	2
Pasador de enganche, 1/2 x 2-1/2 pulg.	1
Presilla de bloqueo por resorte	1
Arandela plana	2
Espaciador del eje	2
Perno, Bridado, 5/16 x 3/4 pulg.	6
Tuerca, Bridada, 5/16 pulg.	6
Tuerca, 3/8 pulg.	4
Arandela de bloqueo, 3/8 pulg.	2
Presilla de cable	2

Acoplamiento del bastidor del enganche

1. Extraer las bolsas de tornillería y el mazo de cables del interior del depósito.



MX38807

2. Colocar el depósito y el conjunto del bastidor, con el bastidor del depósito (A) encima, en la parte superior de la caja de embalaje (B) para instalar el bastidor del enganche.

NOTA: Al instalar la tornillería, hacerlo siempre con las tuercas hacia la parte interior.

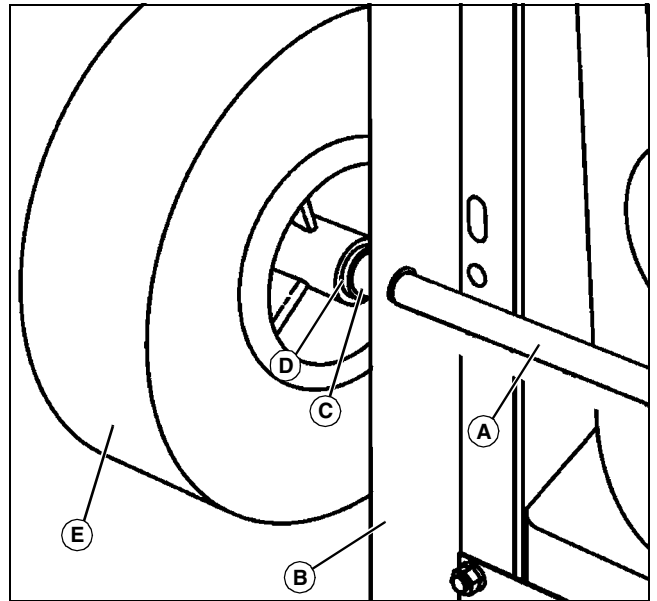
3. Con el bastidor del depósito (A) montado en la parte interior del bastidor del enganche (C), alinear los orificios de montaje del bastidor del depósito con los orificios de montaje del bastidor del enganche.

4. Instalar y apretar la tornillería (D):

- (4) Pernos bridados de 5/16 x 5/8 pulg.
- (4) Tuercas bridadas de 5/16 pulg.

Instalación de las ruedas

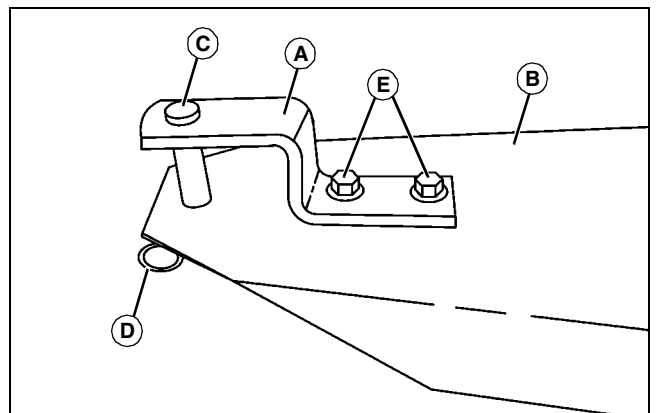
NOTA: Instalar las ruedas de manera que los vástagos de las válvulas de los neumáticos miren hacia el exterior del bastidor del rociador.



MX38808

1. Instalar y centrar el eje (A) en los orificios traseros del bastidor del depósito (B).
2. Instalar el espaciador del eje (C) y la arandela plana (D).
3. Instalar la rueda (E) y sujetar la parte exterior con el collarín de bloqueo.
4. Repetir esta operación en la rueda opuesta. Tornillería de las ruedas:
 - (2) Espaciadores del eje (C)
 - (2) Arandelas planas (D)
 - (2) Collarines de bloqueo
5. Apretar los collarines de bloqueo con una llave hexagonal.
6. Lubricar los puntos de engrase de los cojinetes de las ruedas con la grasa recomendada.
7. Colocar el rociador en las ruedas.

Instalación del conjunto del enganche



MX34616

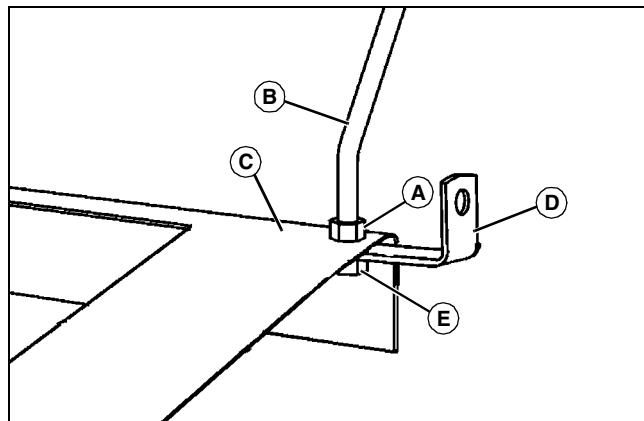
1. Instalar la horquilla del enganche (A) sobre el bastidor del enganche (B) con el pasador del enganche (C) y la presilla de bloqueo por resorte (D).

Montaje

2. Instalar y apretar la tornillería (E):

- (2) Pernos bridados de 5/16 x 5/8 pulg.
- (2) Tuercas bridadas de 5/16 pulg.

Instalación del conjunto del aguilón



MX38810

1. Instalar la tuerca de 3/8 pulg. (A) en la varilla del apoyo del aguilón (B). Repetir esta operación para la varilla del apoyo del aguilón del lado opuesto.

NOTA: Instalar el soporte en L (D) mirando hacia la parte trasera del conjunto y lo más retrasado posible, como en la imagen.

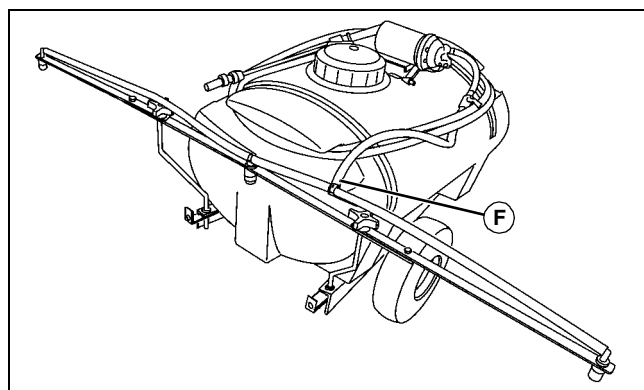
El conjunto del aguilón debe instalarse con la T de la conexión de la manguera mirando hacia adelante.

2. Instalar la totalidad del aguilón del rociador y las varillas de apoyo a través de los orificios traseros del bastidor del depósito (C).

3. Instalar el soporte en L (D), la arandela de bloqueo de 3/8 pulg. y una segunda tuerca de 3/8 pulg. (E). Repetir en el lado opuesto. Tornillería del apoyo del aguilón:

- (4) Tuercas de 3/8 pulg.
- (2) Arandelas de bloqueo de 3/8 pulg.

4. No apretar la tornillería del aguilón hasta que éste se haya colocado totalmente.

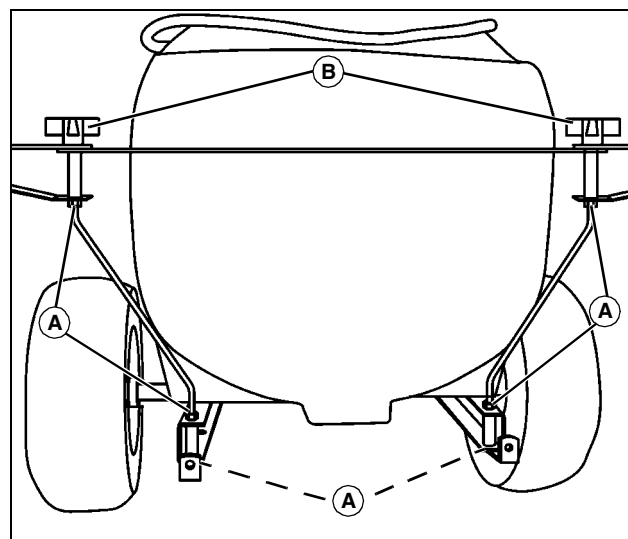


MX38811

Nota de fotografía: Imagen del modelo de 25 galones.

5. Conectar la manguera del depósito (F) en la T de la manguera del aguilón.

Nivelación del rociador



MX34788

Nota de fotografía: Imagen del modelo de 45 galones.

1. Nivelar, enderezar y centrar el aguilón con la parte trasera del rociador.

2. Apretar la tornillería:

- (6) Tuercas de 3/8 pulg. (A)
- (2) Perillas de bloqueo (B)

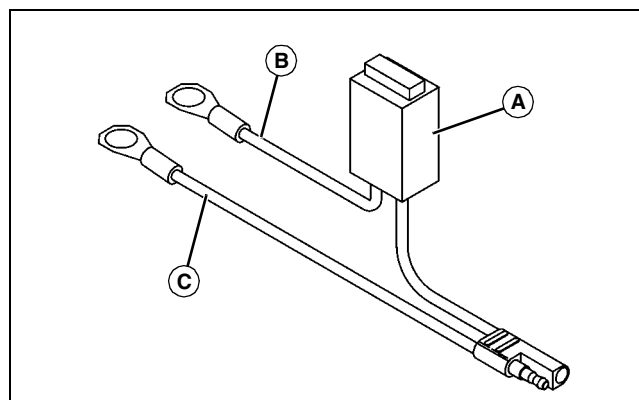
Instalación del mazo de cables en la batería

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para que no salten chispas eléctricas, instalar primero el cable rojo en el borne positivo (+) de la batería. Seguidamente, instalar el cable negro en el borne negativo (-) de la batería.

Para evitar daños en los circuitos, comprobar que el capó cerrado no atrape los cables o conectores.

NOTA: Según la ubicación de la batería, puede ser necesaria una extensión del mazo de cables. Los números de pieza son AM105666 (John Deere) o ST43485 (Superior Tech). Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.

Los tractores con toma de 12 V necesitan un adaptador de enchufe de 12 V, número de pieza ST43503 (Superior Tech). Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.



MX34799

1. El portafusibles (A) debe contener un fusible de 15 A / 32 V. Comprobar que el filamento del fusible no esté roto.

Montaje

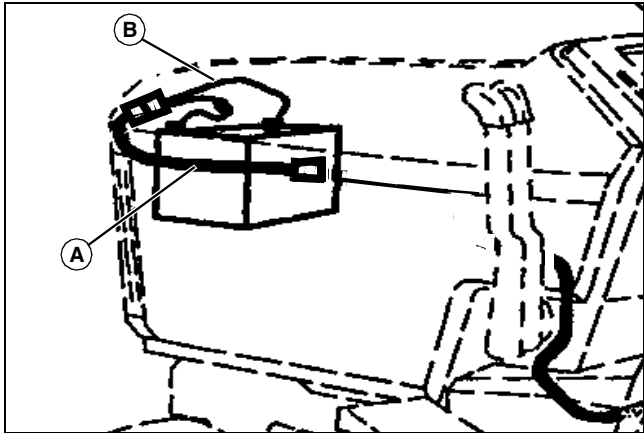
2. Abrir el capó. Si la batería está montada baja y detrás de la parrilla, separar con cuidado la parte superior de la parrilla para acceder a los bornes de la batería.

3. Retirar la tuerca de la abrazadera del cable positivo (+) de la batería. Instalar el cable rojo (B) en el perno de la abrazadera. Instalar y apretar la tuerca completamente.

4. Retirar la tuerca de la abrazadera del cable negativo (-) de la batería. Instalar el cable negro (C) en el perno de la abrazadera. Instalar y apretar la tuerca completamente.

Instalación de la extensión del mazo de cables (máquinas con batería montada en la parte superior delantera)

NOTA: Se necesita una extensión del mazo de cables. Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.



M94107, MIF

Conectar la extensión del mazo de cables (A) al mazo de cables con fusibles (B) de la batería. Asegurarse de que el mazo pasa entre las varillas del lado izquierdo del capó.

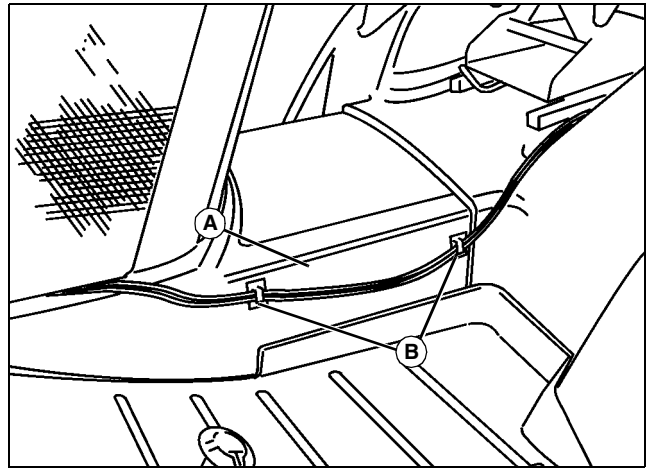
Instalación de la extensión del mazo de cables (máquinas con batería montada en la parte inferior delantera)

NOTA: Se necesita una extensión del mazo de cables. Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.

1. Pasar la extensión del mazo de cables por el orificio del bastidor delantero.

2. Conectar la extensión al enchufe del cable de la batería. Seguidamente, encajar la parrilla delantera en su lugar.

Instalación de las presillas de cable



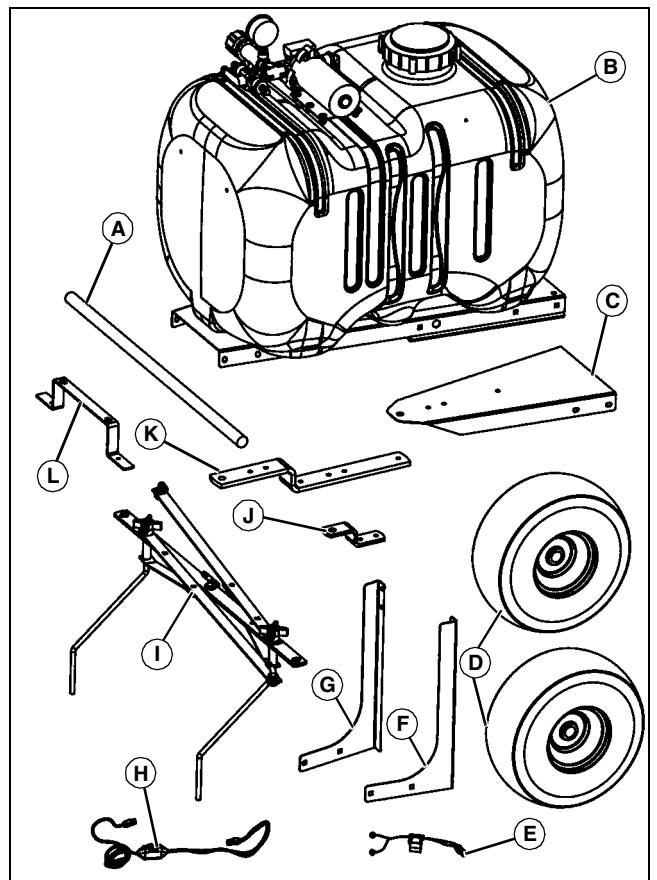
MX34789

1. Limpiar con un detergente suave o con alcohol isopropílico el panel lateral (A) del reposapiés, situado en el lado izquierdo de la máquina. Secarlo completamente.

2. Acoplar las presillas de cable (B) al panel. Colocar las presillas como en la imagen, de manera que el mazo principal del rociador no interfiera con la manivela de ajuste de la altura de la plataforma, si está instalada.

Identificación de las piezas y montaje (45 galones - rociador sobre ruedas)

NOTA: Extraer la bolsa de piezas y los mazos de cables del interior del depósito.



MX50219

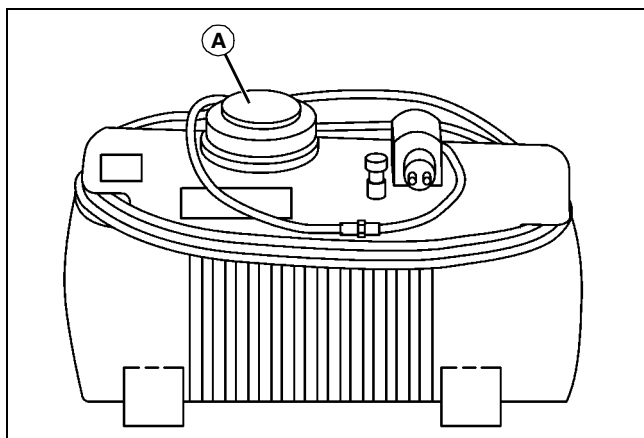
Montaje

- A- Semieje
- B- Unidad de base del rociador de 45 galones (depósito con bomba y mangueras acopladas)
- C- Bastidor del enganche
- D- Ruedas
- E- Mazo de cables, Batería
- F- Soporte del aguilón izquierdo (aguilón de alto rendimiento)
- G- Soporte del aguilón derecho (aguilón de alto rendimiento)
- H- Interruptor del mazo de cables
- I - Conjunto del aguilón (aguilón estándar)
- J- Horquilla del enganche
- K- Extensión de la barra de tiro
- L- Soporte del carrete de manguera

Bolsa de piezas

Descripción de las piezas	45 galones
Perno, bridado, 5/16 x 5/8 pulg.	6
Tuerca, bridada, 5/16 pulg.	12
Perno en U del eje, 5/16 pulg.	2
Perno en U, aguilón cuadrado, 5/16 pulg. (se usa en el aguilón de alto rendimiento)	2
Arandela de bloqueo, 3/8 pulg.	2
Tuerca, 3/8 pulg.	4
Collarín del eje	6
Tubo espaciador del aguilón	2
Soporte en L (se usa en el aguilón estándar)	2

Limpieza del depósito del rociador

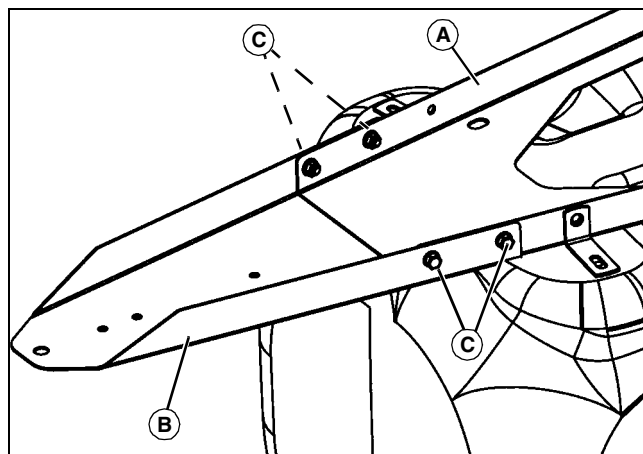


MX34800

1. Extraer la tapa de llenado del depósito (A).
2. Extraer las bolsas de tornillería y el mazo de cables del interior del depósito.

Acoplamiento del bastidor del enganche

NOTA: Al instalar la tornillería, hacerlo siempre con las tuercas hacia la parte interior. No apretar ninguna tornillería hasta que se indique.

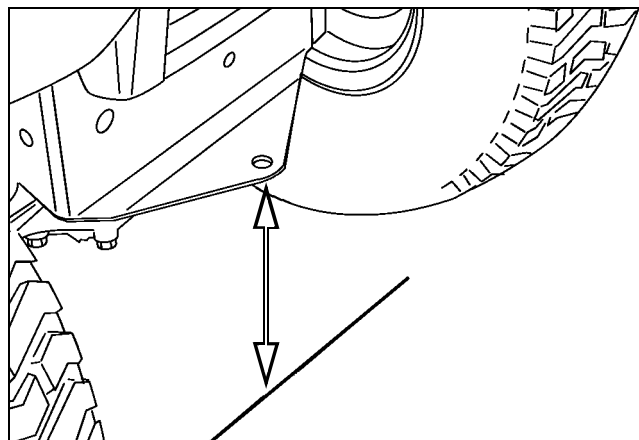


MX50220

1. Con el conjunto del depósito (A) invertido, acoplar el bastidor del enganche (B) tal y como se muestra, afianzándolo con cuatro pernos bridados de 5/16 x 5/8 pulg. (C) y tuercas bridadas de 5/16 pulg.

Instalación del conjunto del enganche

NOTA: El enganche del rociador de 45 galones puede colocarse en cuatro posiciones. El bastidor del rociador debe estar lo más nivelado posible, para que el rociador pueda vaciar completamente el depósito. Ajustar la barra de tiro del rociador para hacer coincidir la altura del enganche de la máquina.

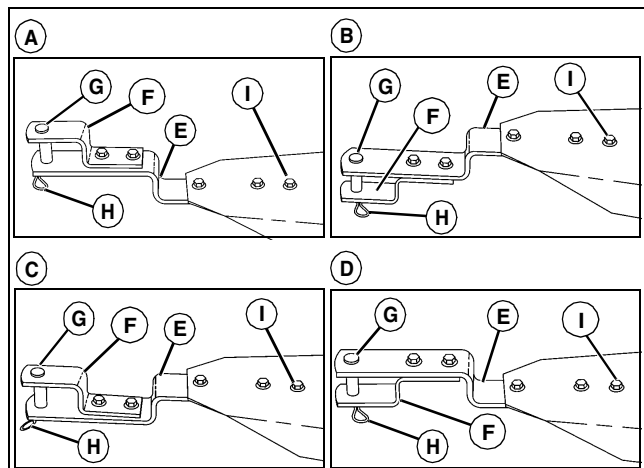


MX34861

1. Medir la distancia entre el enganche de la máquina y el suelo.

Montaje

NOTA: Montar la barra de tiro del rociador para que coincida con la altura del enganche de la máquina.



MX34794, MX34796, MX34779, MX34795

A- Configuración para altura de 30 cm (12 in.).

B- Configuración para altura de 18 cm (7 in.).

C- Configuración para altura de 23 cm (9 in.).

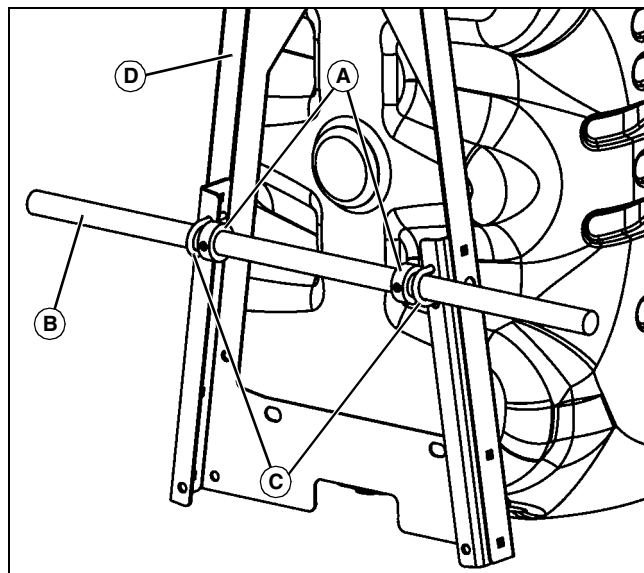
D- Configuración para altura de 27 cm (10.5 in.).

2. Instalar la extensión de la barra de tiro (E) (en la parte inferior del bastidor del enganche), la horquilla del enganche (F), el pasador del enganche (G) y el pasador de bloqueo por resorte (H). Instalar y apretar la tornillería (I):

- (5) Pernos bridados de 5/16 x 1 pulg.
- (5) Tuercas bridadas de 5/16 pulg.

Instalación del eje

NOTA: Centrar el eje con el bastidor, antes de apretar la tornillería del eje. El eje no debe moverse cuando la tornillería esté apretada.



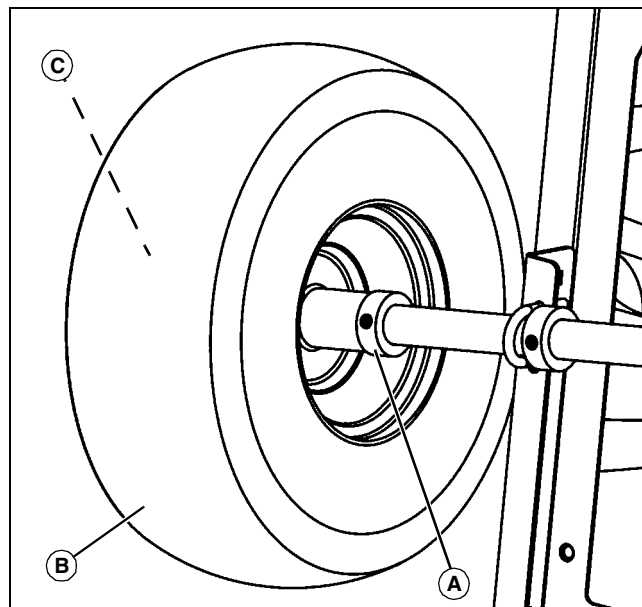
MX50221

1. Deslizar dos collarines de traba (A) sobre el centro del eje (B).
2. Colocar los pernos en U (C) del eje alrededor del eje, tal y como se muestra, y afianzarlos en su lugar con tuercas bridadas de 5/16 pulg.
3. Centrar el eje sobre el bastidor del depósito (D) y apretar las tuercas bridadas.

4. Deslizar los collarines de traba hacia afuera hasta que hagan contacto con el metal y apretar los tornillos de fijación de los collarines de traba.

Instalación de las ruedas

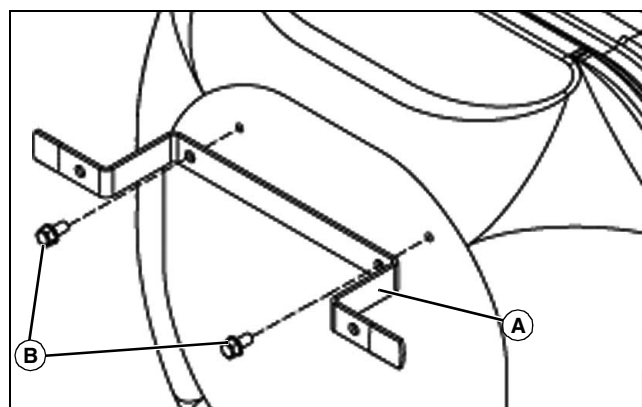
NOTA: Instalar las ruedas de manera que los vástagos de las válvulas de los neumáticos miren hacia el exterior del bastidor del rociador.



MX50222

1. Deslizar un collarín del eje (A), la rueda (B), y otro collarín del eje (C) sobre el eje.
2. Hacer que el collarín exterior quede al mismo nivel que el extremo del eje y apretar el tornillo de fijación.
3. Empujar la rueda y el collarín interior contra el collarín exterior y apretar el tornillo de fijación.
4. Repetir en la rueda opuesta.

Instalación del carrete de manguera

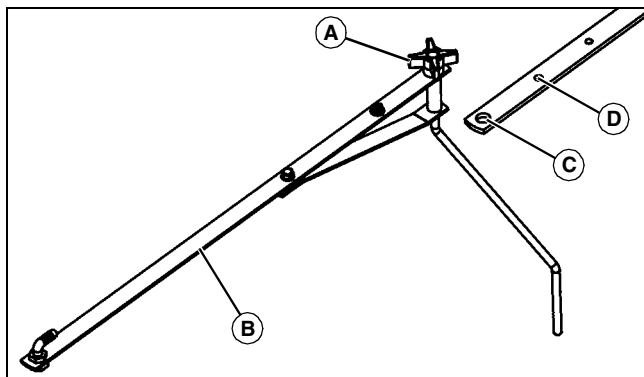


MX27852

1. Instalar el soporte del carrete de manguera (A) utilizando dos pernos bridados de 5/16 x 5/8 pulg. (B).

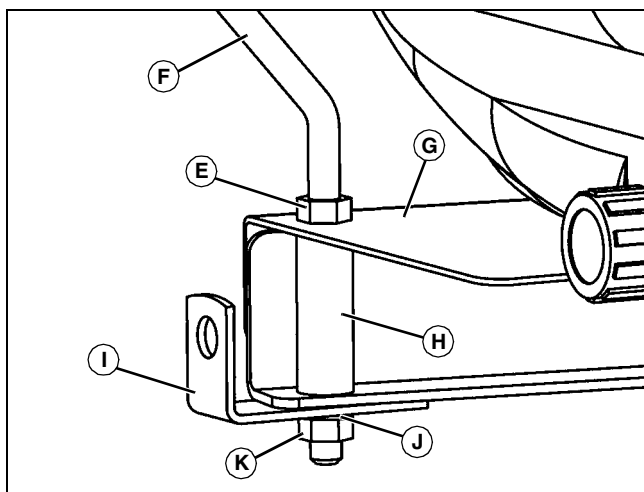
Montaje

Instalación del aguilón estándar



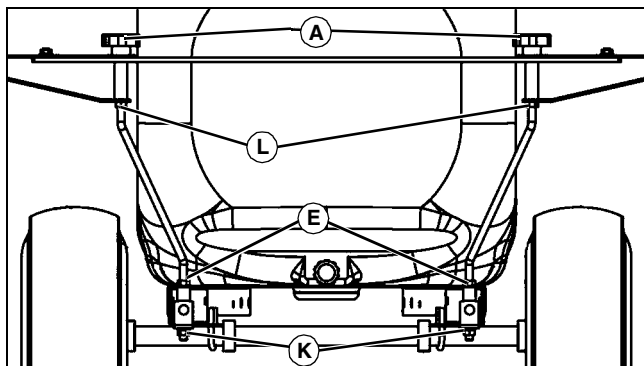
MX50277

1. Sacar la perilla de traba (A) y mover el aguilón exterior (B) de un orificio (C) a otro (D). Volver a instalar la perilla de traba sin apretarla.
2. Repetir en el lado opuesto.



MX50278

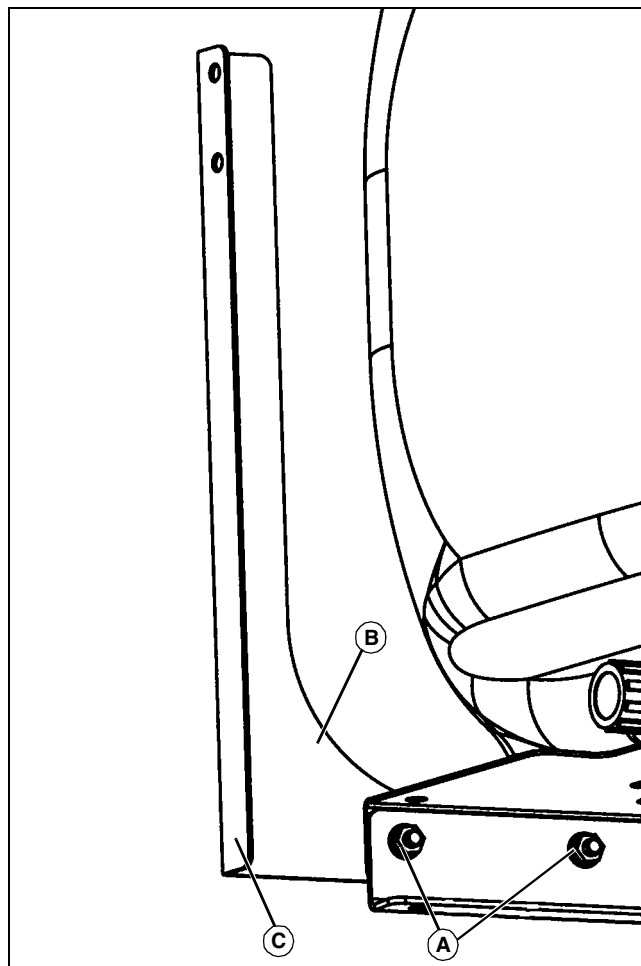
3. Instalar la tuerca de 3/8 pulg. (E) en la varilla del aguilón (F).
4. Instalar la varilla del aguilón (F) a través del bastidor superior (G), del espaciador del aguilón (H) del bastidor inferior, del soporte en L (I), de la arandela de bloqueo de 3/8 pulg. (J), y de la tuerca de 3/8 pulg. (K). No apretar la tornillería.
5. Repetir en el lado opuesto.



MX50279

6. Nivelar, enderezar y centrar el aguilón sobre la parte trasera del rociador ajustando las seis tuercas de 3/8 pulg. (L), (E), y (K), y las dos perillas de traba (A) según sea necesario. Apretar toda la tornillería.

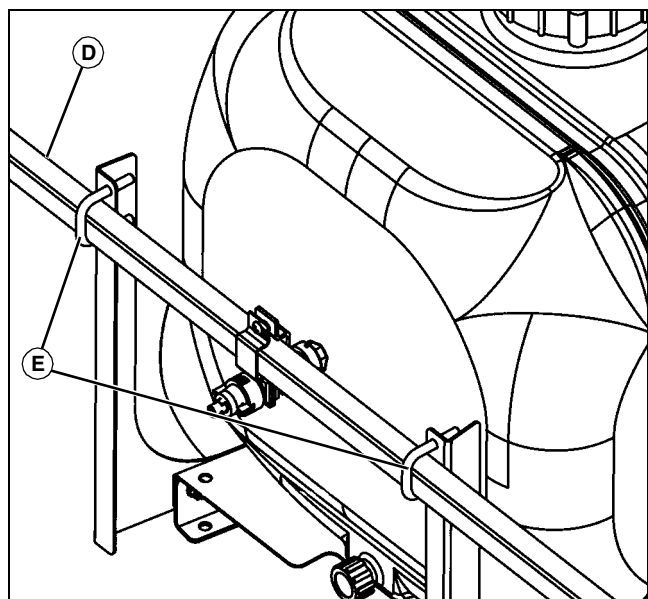
Instalación del aguilón de alto rendimiento



MX50280

1. Sacar los pernos de carruaje y las tuercas (A) y utilizarlos para instalar los soportes del aguilón (B) en el exterior del bastidor con el ángulo (C) orientado hacia dentro.
2. Repetir en el lado opuesto.

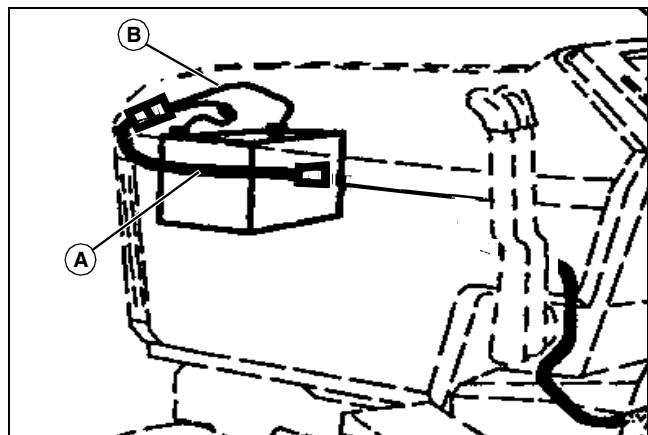
Instalación



3. Montar el aguilón (D) sin apretarlo con dos pernos en U para aguilón cuadrado (E) y con cuatro tuercas bridadas de 5/16 pulg. Centrar el aguilón sobre el rociador y apretar las tuercas.

Instalación de la extensión del mazo de cables (máquinas con batería montada en la parte superior delantera)

NOTA: Se necesita una extensión del mazo de cables. Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.



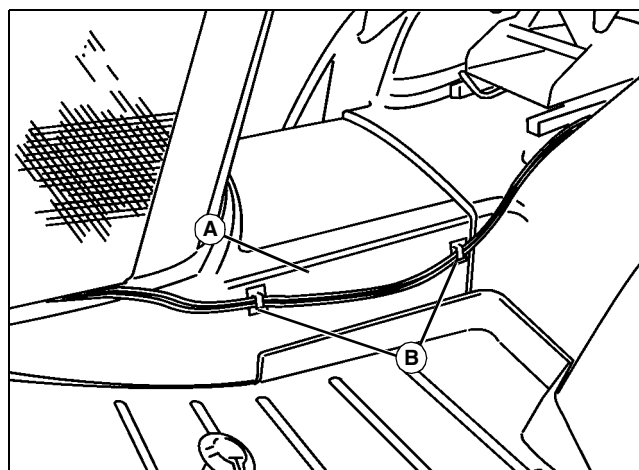
Conectar la extensión del mazo de cables (A) al mazo de cables con fusibles (B) de la batería. Asegurarse de que el mazo pasa entre las varillas del lado izquierdo del capó.

Instalación de la extensión del mazo de cables (máquinas con batería montada en la parte inferior delantera)

NOTA: Se necesita una extensión del mazo de cables. Solicitar estas piezas al concesionario John Deere.

1. Pasar la extensión del mazo de cables por el orificio del bastidor delantero.
2. Conectar la extensión al enchufe del cable de la batería. Seguidamente, encajar la parrilla delantera en su lugar.

Instalación de las presillas de cable

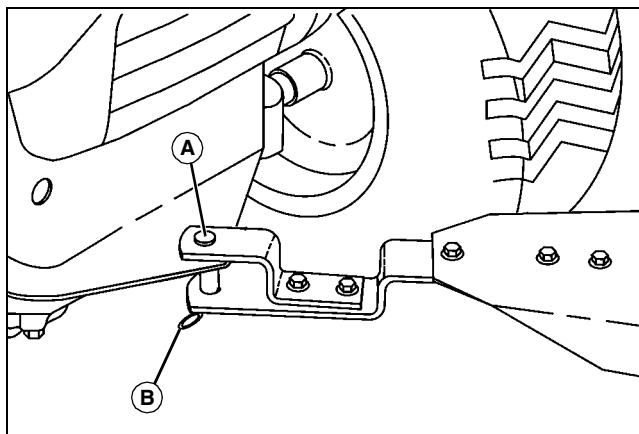


1. Limpiar con un detergente suave o con alcohol isopropílico el panel lateral (A) del reposapiés, situado en el lado izquierdo de la máquina. Secarlo completamente.
2. Acoplar las presillas de cable (B) al panel. Colocar las presillas como en la imagen, de manera que el mazo principal del rociador no interfiera con la manivela de ajuste de la altura de la plataforma, si está instalada.

Instalación

Acoplamiento del rociador sobre ruedas a la máquina

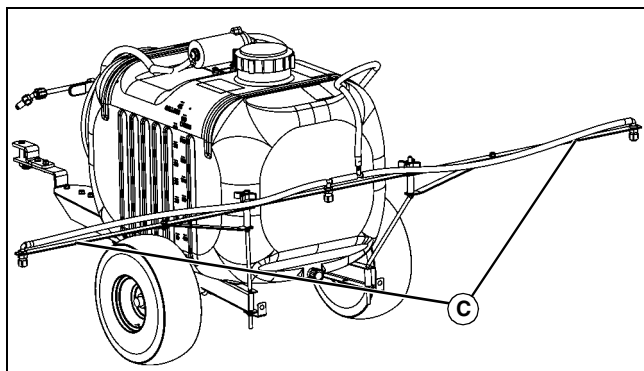
NOTA: Rociador sobre ruedas de 45 galones – El bastidor del rociador debe estar lo más nivelado posible, para que el rociador pueda vaciar completamente el depósito. Ajustar la barra de tiro del rociador para hacer coincidir la altura del enganche de la máquina.



Nota de fotografía: Imagen del rociador sobre ruedas de 45 galones

1. Introducir el pasador del enganche (A) en el orificio de la horquilla y a través del enganche.
2. Sujetoarlo con un pasador de bloqueo por resorte (B).

Instalación



MX42085

Nota de fotografía: Imagen del rociador sobre ruedas de 45 galones

3. En los rociadores de 25 y 45 galones, girar hacia afuera las extensiones del aguijón (C) y bloquearlas en su lugar.
4. Conectar la bomba del rociador a la batería de la máquina.

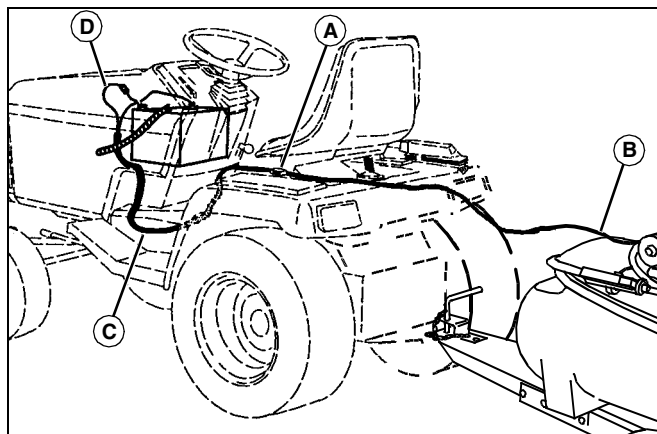
Acoplamiento del rociador portátil

Asegurarse que el vehículo de transporte es capaz de transportar el rociador portátil de 25 galones completamente cargado. Al estar cargado pesa aproximadamente unos 103 kg (227 lb). Es importante que el rociador esté afianzado adecuadamente y que el vehículo de transporte pueda transportar seguramente esa carga.

Instalación del mazo de cables (para las máquinas con la batería montada en la parte media)

1. Abrir el capó.

NOTA: El interruptor (A) no está ubicado al centro del mazo de cables principal. El conector del enchufe del mazo más cercano al interruptor se conecta a los cables de la bomba.



M94107, MIF

Nota de fotografía: Se muestra el rociador sobre ruedas

2. Conectar el mazo de cables principal a los cables de la bomba (B).
3. Dirigir el mazo principal tal como se muestra y abrocharlo en su lugar al panel lateral del reposapiés (C). Dirigir el mazo en algunas unidades en el lado derecho del cuello de llenado del depósito de combustible.

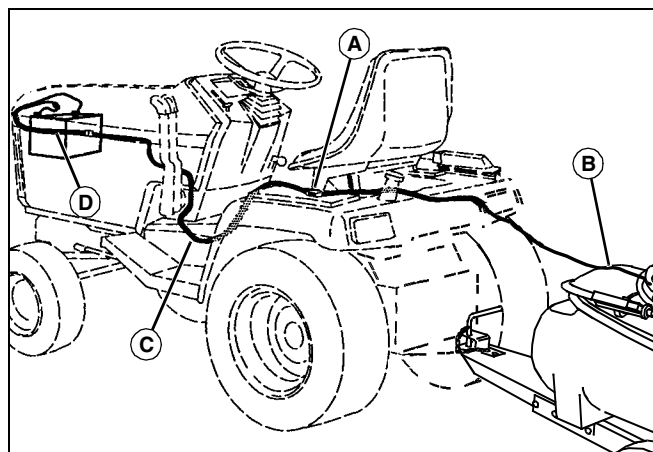
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar daños en los circuitos. Comprobar que el capó cerrado no atrape los mazos de cables. Mantener los mazos de cables alejados de todas las piezas móviles y las superficies calientes.

4. Conectar el otro extremo del mazo principal al cable del fusible de la batería (D).
5. Cerrar el capó.

Instalación del mazo de cables (para las máquinas con la batería montada en la parte superior delantera)

1. Abrir el capó.

NOTA: El interruptor (A) no está ubicado al centro del mazo de cables principal. El conector de cables del mazo más cercano al interruptor se conecta a los cables de la bomba.



M94107a, MIF

Nota de fotografía: Se muestra el rociador sobre ruedas

2. Conectar el mazo de cables principal a los cables de la bomba (B).
3. Dirigir como se muestra el mazo principal. Abrochar el mazo en su lugar en el panel lateral del reposapiés (C). Dirigir el mazo en algunas unidades en el lado derecho del cuello de llenado del depósito de combustible.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar daños en los circuitos. Comprobar que el capó cerrado no atrape los mazos de cables. Mantener los mazos de cables alejados de todas las piezas móviles y las superficies calientes.

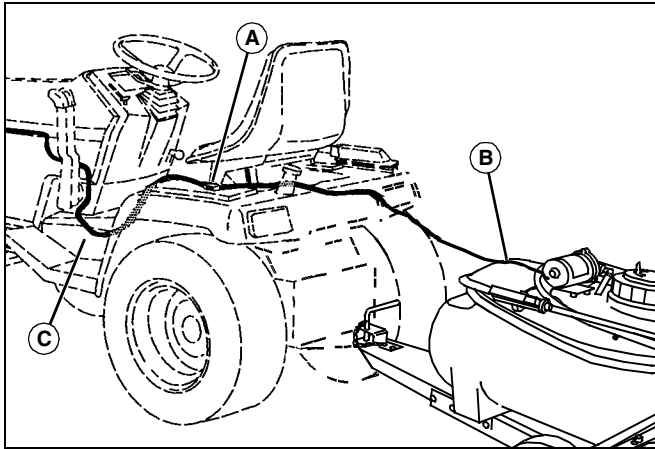
4. Asegurarse que la extensión del mazo (D) pasa entre las varillas del lado izquierdo del capó. Conectar el mazo principal a la extensión del mazo de cables.
5. Cerrar el capó.

Instalación del mazo de cables (para las máquinas con la batería montada en la parte inferior delantera)

1. Abrir el capó.

Preparación del vehículo

NOTA: El interruptor (A) no está ubicado al centro del mazo de cables principal. El conector de cables del mazo más cercano al interruptor se conecta a los cables de la bomba.



Nota de fotografía: Se muestra el rociador sobre ruedas

2. Conectar el mazo de cables principal (B) a los cables de la bomba.
3. Dirigir el mazo principal a lo largo del guardabarros tal como se muestra y abrocharlo en su lugar al panel lateral del reposapiés (C).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar daños en los circuitos. Comprobar que el capó cerrado no atrape los mazos de cables. Mantener los mazos de cables alejados de todas las piezas móviles y las superficies calientes.

4. Para la mayoría de las máquinas, dirigir el mazo principal a lo largo de la parte superior del panel lateral, y conectar el enchufe del mazo principal a la extensión del mazo.
5. Cerrar el capó.

Preparación del vehículo

Requisitos de la máquina (rociadores sobre ruedas de 15, 25 y 45 galones)

NOTA: No se recomienda el uso del rociador de 45 galones con máquinas menores que las de la serie GT.

Peso del rociador:

- Lleno de líquido, el rociador de 15 galones pesa 74 kg (164 lb)
- Lleno de líquido, el rociador de 25 galones pesa 115 kg (253 lb)
- Lleno de líquido, el rociador de 45 galones pesa 207 kg (456 lb)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No deben estar instalados contrapesos de caja o accesorios de embolsado de césped en la máquina mientras se utilizan los rociadores.

Comprobar que la presión de los neumáticos de la máquina sea correcta. (Consultar la presión correcta en el manual del operador de la máquina.)

Los contrapesos de la máquina mejoran la estabilidad. Añadir contrapesos delanteros para mejorar la estabilidad y la dirección en el extremo delantero. Consultar sobre estos contrapesos al concesionario John Deere. Con los contrapesos se incluyen las instrucciones de instalación.

La máquina necesita lo siguiente:

- Batería de 12 V y alternador
- Extensión del mazo de cables: Esta pieza se necesita para todas las máquinas con batería montada cerca de la parrilla delantera. Solicitar el mazo de cables al concesionario John Deere.
- Los vehículos utilitarios necesitan un adaptador de 12 V adicional. Solicitar este adaptador al concesionario John Deere.

Requisitos del vehículo (rociador portátil de 25 galones)

Leer las secciones acerca del funcionamiento y rociado seguro del manual del operador. Prestar atención especial a la sección que trata de la instalación del mazo de cables de 12 V.

Debe prestar atención especial al método de transportación del rociador. Asegurarse que la unidad es capaz de transportar el rociador portátil de 25 galones completamente cargado. Cuando está cargado, su peso será de aproximadamente 103 kg (227 lb), por lo tanto es importante que la unidad este afianzada adecuadamente y que el vehículo de transportación puede transportar seguramente esa carga.

Extracción

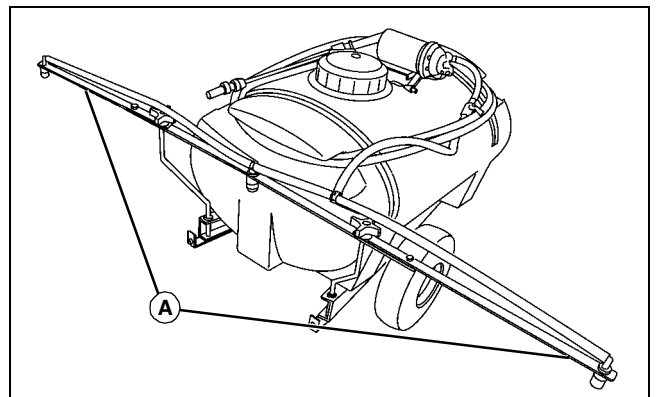
Extracción del rociador

1. Estacionar la máquina de forma segura (Consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).
2. Vaciar el depósito del rociador.
3. Solamente desconectar el mazo de cables principal. Dejar todos los demás mazos de cables instalados en la máquina.
4. Enrollar hacia arriba el mazo principal y almacenarlo con el rociador.
5. Extracción del rociador:

Rociador portátil:

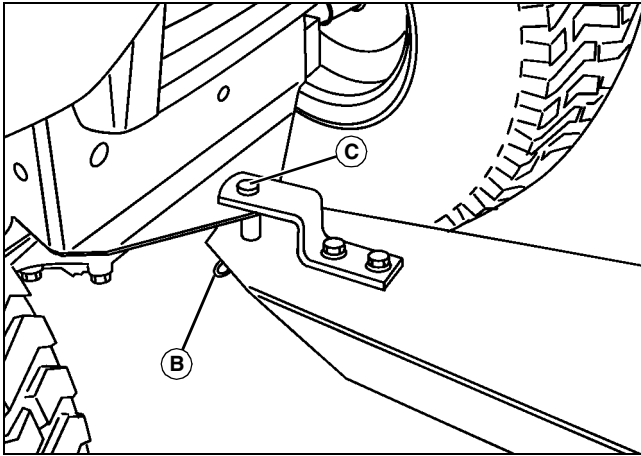
- Extraer el rociador del vehículo de transporte.

Rociador sobre ruedas:



Nota de fotografía: Se muestra el rociador de 25 galones

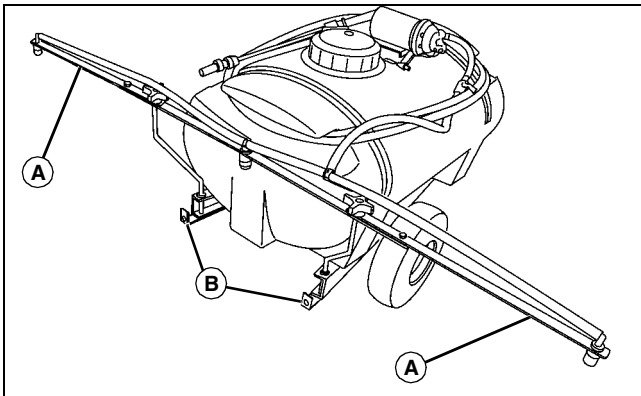
- a. Plegar hacia adentro las extensiones del aguilón (A).



- b. Tirar hacia afuera del pasador del enganche (C) el pasador de traba por resorte (B). Extraer el pasador del enganche (C).
- c. Tirar hacia atrás de la máquina el rociador.
- d. Colocar el pasador del enganche en el enganche del rociador para el almacenamiento.

Almacenamiento seguro del rociador

1. Limpiar y drenar el depósito del rociador.



Nota de fotografía: Se muestra el rociador de 25 galones

2. Plegar hacia adentro las extensiones del aguilón (A), si la unidad es un rociador sobre ruedas.
3. Extraer el rociador del vehículo de transporte.
4. Revisar el rociador para ver que no haya piezas averiadas o desgastadas. Reemplazar las piezas si es necesario.
5. Apretar la tornillería suelta.
6. El rociador puede ser almacenado en el extremo, con el rociador apoyado en los soportes (B).

Funcionamiento

Llenado del depósito del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las sustancias químicas pueden ser peligrosas. Evitar lesiones al operador o a terceras personas:

- Leer las instrucciones de manejo y mezcla de la sustancia química en la etiqueta del recipiente. El distribuidor de sustancias químicas debe facilitar una ficha de seguridad de materiales (MSDS, por sus siglas en inglés) con la información de seguridad adecuada.
- Utilizar la ropa y el equipo de seguridad adecuados durante la manipulación y el rociado de sustancias químicas.
- Llevar la ropa adecuada, gafas protectoras y guantes de goma.
- Prohibir que se fume y el consumo de alimentos y bebidas cerca de sustancias químicas.
- Al llenar el depósito, no permitir nunca que el extremo de la manguera de agua haga contacto con la mezcla química.

1. Limpiar la zona alrededor de la tapa de llenado del depósito para evitar la contaminación del depósito.
2. Retirar la tapa de llenado del depósito y llenarlo.

Drenaje y limpieza del depósito del rociador

IMPORTANTE: ¡Evitar daños!

- Es muy importante desechar correctamente el sobrante del material rociado. Diluirlo con agua y aplicarlo al área que se trató previamente.
- Nunca se debe vaciar el sobrante en el drenaje o cerca de un lago o corriente acuática.

1. Extraer la tapa de llenado del depósito, y vaciar el depósito de rociado:
 - Vaciar la solución restante en un recipiente adecuado para su desecho adecuado.
 - Diluir la solución restante con agua y aplicar en el área que se trató previamente.
2. Rociar todas las superficies internas del depósito con una manguera de jardín de baja presión para quitar cualquier solución restante. Enjuagar por completo el depósito del rociador, la bomba, el rociador y todas las mangueras con agua fresca limpia. Enjuagar varias veces para asegurarse que está limpio el depósito del rociador y libre de químicos.
3. Una vez que se vacíe el depósito, limpiar la parte interior del depósito del rociador con un paño limpio o una toalla de papel.
4. Instalar la tapa de llenado.

Elevación segura del rociador portátil

- Elevar con precaución el rociador portátil para ayudar a evitar una posible lesión.
- El rociador portátil de 25 galones pesa 103 kg (227 lb) al estar lleno con líquido. Vaciar el depósito antes de intentar elevarlo.

Transporte seguro del rociador portátil

- Transportar con precaución el rociador portátil para ayudar a evitar una posible lesión.

Funcionamiento

• El rociador portátil de 25 galones pesa 103 kg (227 lb) al estar lleno con líquido. Este peso extra en la parte trasera de un vehículo, carro, carretilla, etc., puede cambiar la estabilidad de la máquina que se escoja para la transportación.

Transporte seguro del rociador sobre ruedas

- Colocar el interruptor de la bomba en la posición desactivada (off).
- Plegar las extensiones del aguilón en su posición de transporte.

Peso del rociador:

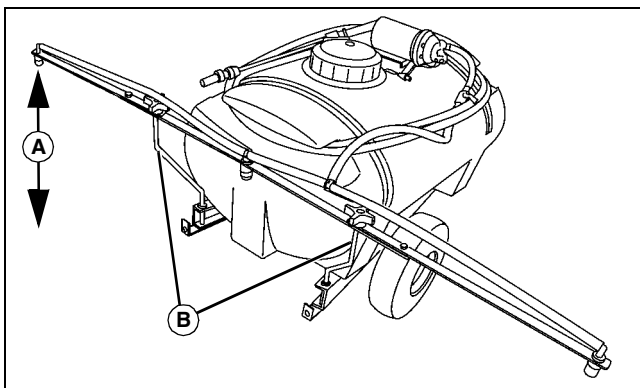
- Rociador de 15 galones - Lleno de líquido pesa 74 kg (164 lb)
- Rociador de 25 galones - Lleno de líquido pesa 115 kg (253 lb)
- Rociador de 45 galones - Lleno de líquido pesa 207 kg (456 lb)

Consejos para rociar

- Comprobar la altura de la punta del rociador. Ajustar la altura de la punta del rociador, si es necesario, antes de su utilización.
 - Rociador de 15 y 25 galones, 43 cm (17 in.)
 - Rociador de 45 galones, 53 cm (21 in.)
- No permitir que el rociador funcione en un solo lugar.
- No rociar en exceso cuando se utilicen herbicidas.
- Se recomienda el material líquido de rociamiento. El rociador no mezcla polvos solubles.
- Las aplicaciones oportunas de una dosis pequeña son mejores que las aplicaciones grandes.
- Cerrar el rociador durante los giros para no rociar dos veces.
- Llenar el rociador donde no haya peligro de dañar el césped en caso de derrames.
- Seguir las recomendaciones del fabricante para aplicar productos químicos específicos.
- Detener el rociador cuando el depósito esté vacío.

Ajuste de la altura y anchura de la punta

1. Acoplar el rociador a la máquina.



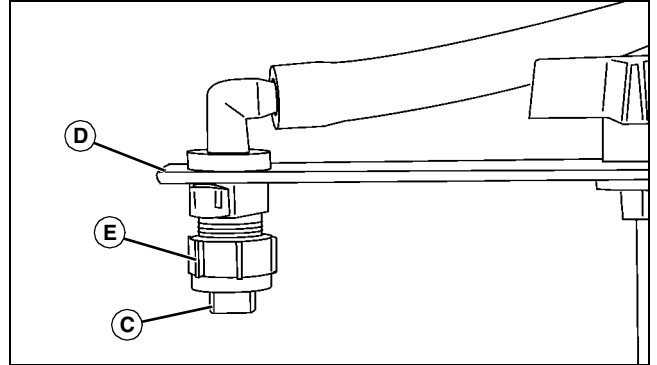
MX34791

Nota de fotografía: Imagen del rociador de 25 galones

2. Medir la distancia entre la punta del rociador y el suelo. La distancia al suelo (A) debe ser de aproximadamente:

- Rociador de 15 y 25 galones – 43 cm (17 in.)
- Rociador de 45 galones – 53 cm (21 in.)

Si es necesario, ajustar la altura del aguilón elevándolo o bajándolo en sus apoyos roscados (B).



MX34862

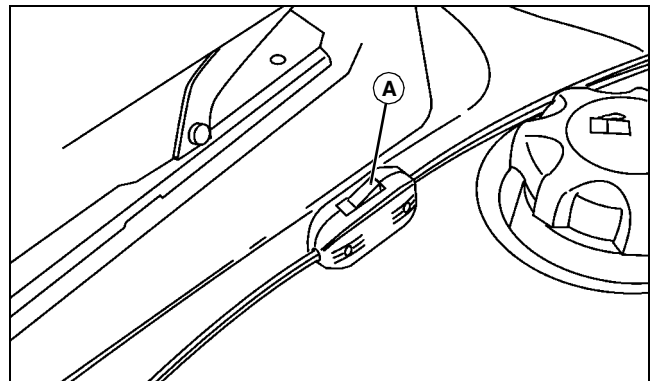
3. Revisar las puntas del rociador (C). Las puntas deben estar alineadas con el aguilón (D), como en la imagen. Si es necesario, aflojar la tuerca de sombrerete de la punta del rociador (E). Alinear la punta del rociador (C) y apretar la tuerca de sombrerete.

4. Probar el patrón de rociado con agua en el camino de entrada o en la acera. Cada patrón de rociado de la punta debe rociar hacia los lados izquierdo y derecho, en lugar de hacia la parte delantera y trasera del aguilón. Debe haber cierta superposición del rociamiento entre las boquillas y los patrones han de ser coherentes.

Encendido y apagado del rociador

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Hacer funcionar el rociador con el vehículo de transporte funcionando para evitar descargar la batería.

NOTA: La conexión de la bomba del rociador a la conexión de la batería es una conexión eléctrica directa. El apagar el vehículo de transporte no evita el funcionamiento de la bomba del rociador. Para evitar el rociado accidental, desconectar la conexión de la bomba antes de abandonar el rociador.



MX34797

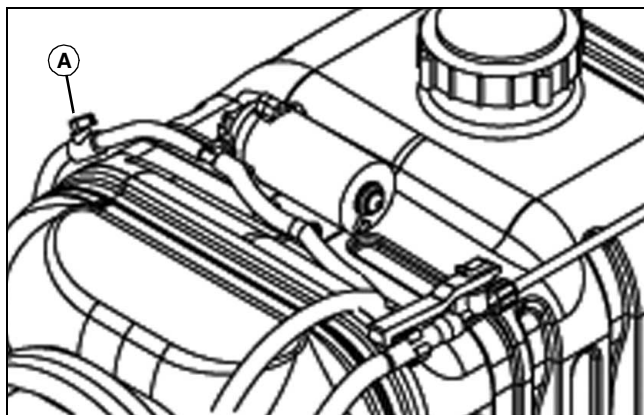
Presionar el interruptor (A) a la posición de encendido o apagado para iniciar o detener el rociador.

Controles del rociador

Los conjuntos de bomba y válvula son diferentes en cada modelo. Localizar en la lista siguiente el modelo correspondiente a esta unidad para obtener la definición correcta de sus controles.

Funcionamiento

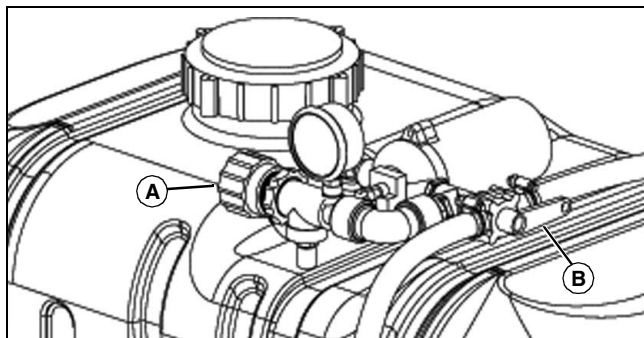
Rociadores normales



La válvula (A) se utiliza para controlar el proceso de pulverización de la varilla de pulverización o del aguilón:

- En la posición abierta (válvula en línea con la manguera) el material de pulverización fluirá hacia el aguilón.
- En la posición cerrada (manilla en posición perpendicular a la manguera), el material de pulverización fluirá solamente hacia la varilla de pulverización.

45 galones, de alto rendimiento

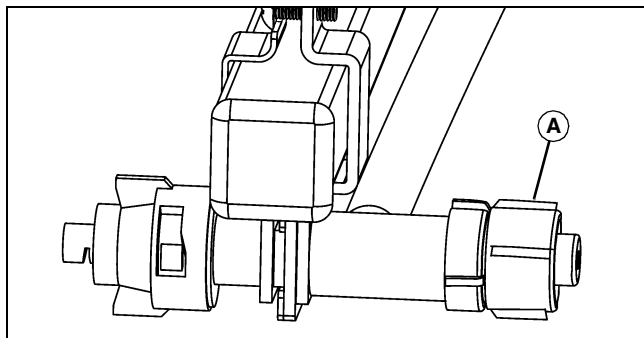


Girar la perilla (A) en sentido horario para controlar la presión y la recirculación.

Girar la perilla (A) en sentido antihorario para recircular más material al depósito y ajustar la presión hacia el aguilón o la varilla.

Usar la válvula (B) para dirigir la pulverización hacia el aguilón o la pistola de pulverización. La dirección hacia la que apunta la manilla es la dirección del flujo.

Proyección del flujo de rociado hacia los aguilones



El flujo a través de las boquillas de pulverización del aguilón se puede abrir o cerrar girando el alojamiento negro (A) situado en la parte trasera de la tobera de pulverización.

Seleccionar la anchura de rociado activando o desactivando las boquillas:

NOTA: El aguilón normal y las boquillas sin aguilón no ofrecen esta opción.

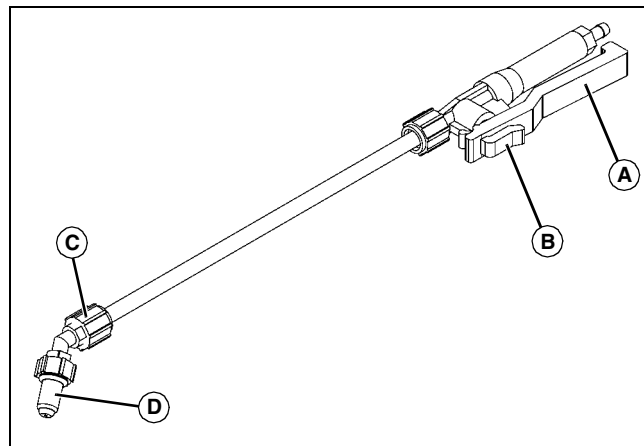
Aguilón plegable de precisión de 150 pulgadas:

- 90 pulgadas - Ambas boquillas del extremo en posición cerrada (OFF)
- 120 pulgadas - una boquilla del extremo en posición cerrada (OFF)
- 150 pulgadas - Ambas boquillas del extremo en posición abierta (ON)

Utilización de la varilla de pulverización

NOTA: No se recomienda utilizar la varilla con la máquina en movimiento. Activar la máquina para utilizar la varilla, pero sin maniobrar con la máquina a menos que la varilla y la manguera se hallen en su posición normal de almacenamiento en el depósito.

1. Girar la palanca de la válvula de cierre hasta dejarla perpendicular a la manguera.



2. Apretar el mango (A) para rociar.

- Empujar hacia adelante el seguro (B) para trabar el mango en la posición activada.

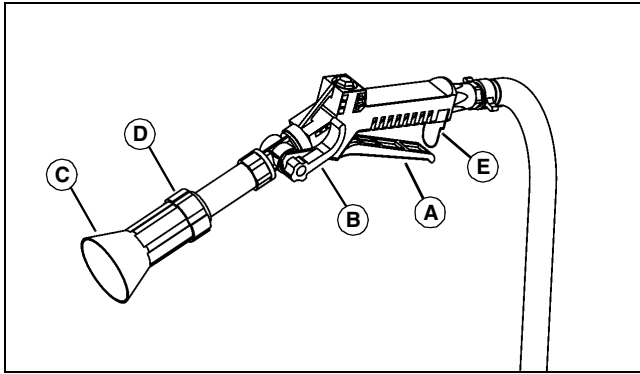
3. Ajuste de la boquilla:

- Ángulo de la boquilla - Aflojar la contratuerca (C). Girar la boquilla (D) como se desee y apretar la contratuerca.
- Patrón de rociado de la boquilla - Para cambiar el patrón de rociado, apretar o aflojar la boquilla (D) como se desee.

Utilización de la pistola de pulverización de alto rendimiento

1. Girar la palanca selectora a la posición de pistola de pulverización.

Funcionamiento



MX43065

2. Apretar el mango (A) para rociar.
3. Ajustar la densidad del chorro con la palanca (B).
4. El protector de pulverización (C) puede ajustarse aflojándolo (D) y corriéndolo hasta la posición deseada. La función del protector es impedir que una pulverización excesiva moje las manos del operador.
5. Empujar el seguro del mango (E) hacia adelante para bloquearlo en la posición activada.

Calibración del rociador

1. Recorrer con el vehículo y el rociador (preferentemente, medio lleno) una distancia medida a velocidad constante. No debe haber variaciones en la velocidad durante el lapso de la medición. La velocidad debe ser cómoda para la operación del rociado.
2. Hacer que alguien mida el lapso de tiempo (en segundos) necesario para recorrer la distancia medida.
3. La velocidad puede calcularse introduciendo los datos en la siguiente ecuación: $\text{velocidad (en mph)} = (\text{distancia (en pies)} \times 60) / (\text{tiempo (en segundos)} \times 88)$, o consultando la siguiente tabla. Resulta útil tomar nota de la posición del acelerador, la marcha utilizada y las revoluciones por minuto del motor, con el fin de mantener el nivel de precisión.

Velocidad en mph	Tiempo (en segundos) necesario para recorrer una distancia de:	
	200 pies	300 pies
1	136	205
1,5	91	136
2	68	102
2,5	55	82
3	45	68
3,5	39	58
4	34	51
4,5	30	45
5	27	41
5,5	25	37
6	23	34
6,5	21	31

7	19	29
---	----	----

NOTA: Si se utilizan boquillas que no precisan del aguilón, consultar la Tabla de calibración para boquillas sin aguilón.

Información sobre las aplicaciones de remolque y portabilidad

Aunque se puede ajustar la presión abriendo parcialmente la válvula en línea, se recomienda poner la válvula en posición completamente abierta. El aguilón normal está equipado con toberas de pulverización TF-VP3 y rocía aproximadamente a una presión de 35 PSI a través del aguilón cuando la válvula está en posición abierta. Para propósitos de calibración, ajustar la velocidad de desplazamiento con el fin de obtener la cobertura adecuada.

Mida una distancia de 200 ó 300 pies en un campo o superficie similar al sitio donde se utilizará el rociador.

Utilización de la tabla de calibración

Las boquillas de este rociador son TF-VP3, por lo que coinciden con la tabla de calibración. Consultar la tabla de calibración. Utilizando la velocidad del vehículo y los galones por acre (gpa) que interesen, obtener la presión (psi) necesaria para lograr los gpa deseados. Es importante observar que los ajustes a baja presión redundarán en una menor dispersión del rociado.

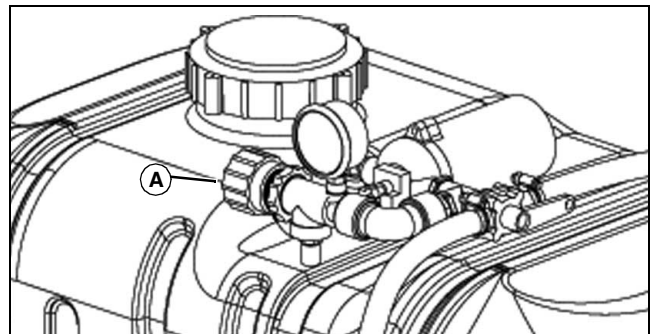
Ejemplo:

Suponiendo que la velocidad del vehículo es de 4 mph, con boquillas de pulverización Grey (TF-VP3), para rociar 20 gpa. De acuerdo con la tabla, se debe ajustar la presión del rociador a 20 psi para poder aplicar 20 gpa.

NOTA: El rendimiento del rociado óptimo se consigue entre 20 y 25 psi. Al cerrar las toberas de pulverización, utilizar la válvula reguladora para efectuar el ajuste correspondiente en la presión del aguilón.

Ajuste de la presión del rociador

NOTA: Toda la calibración debe efectuarse con agua limpia.



MX27872

Ajuste de la presión del rociador HP:

Una vez localizado el ajuste de presión correcto, debe adaptarse el rociador a ese ajuste. La válvula de descarga (A) regula la presión del rociador y se encuentra junto al manómetro. Cuando se esté listo para rociar, girar la válvula de descarga hasta alcanzar la presión necesaria. Con esto, el rociador queda calibrado.

Aguilón normal/de precisión

AGUILÓN NORMAL / DE PRECISIÓN						
Tamaño de la tobera	PSI	GPM de una boquilla	GPA separación de 30 pulg.			
			2 mph	3 mph	4 mph	5 mph

Mantenimiento

TF-VP3	10	0.30	29.70	19.80	14.85	11.88
	20	0.42	41.58	27.72	20.79	16.63
	30	0.52	51.48	34.32	25.74	20.59
	40	0.60	59.40	39.60	29.70	23.76

Boquillas sin aguilón

TABLA DE CALIBRACIÓN SIN AGUILÓN (PARA UNA ALTURA DE 24 PULG.)						
PSI	Tapa 3 Boquilla GPM	Anchura de rociado (en pies)	GPA			
			4 mph	6 mph	8 mph	10 mph
20	3.65	23	12	8	6.1	4.9
30	4.19	25	12.9	8.6	6.5	5.2
40	4.8	28	13.7	9.1	6.8	5.5

TABLA DE CALIBRACIÓN SIN AGUILÓN (PARA UNA ALTURA DE 36 PULG.)						
PSI	Tapa 3 Boquilla GPM	Anchura de rociado (en pies)	GPA			
			4 mph	6 mph	8 mph	10 mph
20	3.65	25	11.5	7.6	5.7	4.7
30	4.19	28	11.9	7.9	5.9	4.8
40	4.8	30	12.2	8.2	6.1	4.9

Fórmulas útiles

GPA	=	Galones por acre
GPM	=	Galones por minuto
MPH	=	Millas por hora
GAL/1000 pies cuadrados	=	Galones por 1000 pies cuadrados
W	=	Separación de las boquillas en pulgadas

GPM/por boquilla	=	$\text{gpa} \times \text{mph} \times \text{w} / 5940$
GPM/por boquilla	=	$\text{gal}/1000 \text{ pies cuadrados} \times \text{mph} \times \text{w} / 136$
GPA	=	$5940 \times \text{gpm (por boquilla)} / \text{mph} \times \text{w}$
GPA	=	$\text{Galones por 1000 pies cuadrados} / 0,023$
GAL/1000 pies cuadrados	=	$136 \times \text{gpm (por boquilla)} / \text{mph} \times \text{w}$

ÍNDICES DE FLUJO (Calibración de las toberas de pulverización)

GPM	Segundos para recoger 1 qt.	GPM	Segundos para recoger 1 qt.
0.05	300	0.20	75

0.06	250	0.23	67
0.07	214	0.25	60
0.08	188	0.30	50
0.09	167	0.35	40
0.10	150	0.40	35
0.11	136	0.50	30
0.12	125	0.60	25
0.13	115	0.70	20
0.14	107	0.80	15
0.15	100	0.90	17
0.17	80	1.00	15

AVISO: Evitar la contaminación al cambiar de un producto químico a otro del rociador. Lavar el depósito, la bomba y todas las mangueras con una solución de limpiador de depósitos y agua. Enjuagarlo con agua dos o tres veces. Los herbicidas como el 2-4D son difíciles de lavar. Seguir las instrucciones sobre los procedimientos incluidas en todas las etiquetas.

Elevación segura del rociador

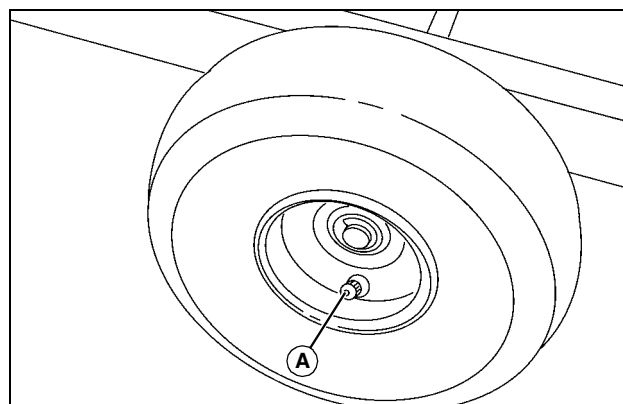
- Elevar con precaución el rociador para ayudar a evitar una posible lesión.
- Vaciar el depósito antes de intentar elevarlo.

Transporte seguro del rociador

- Transportar con precaución el rociador para ayudar a evitar una posible lesión.
- Pasar el interruptor de la bomba a la posición desactivada (OFF).
- Cuando el rociador esté lleno de líquido, el peso adicional sobre la parte trasera de la máquina podría cambiar la estabilidad de la máquina.

Mantenimiento

Revisión de la presión de los neumáticos



MX34864

Revisar la presión de los neumáticos en el punto (A).

- La presión de los neumáticos debe ser de 207 kPa (30 psi).

Mantenimiento

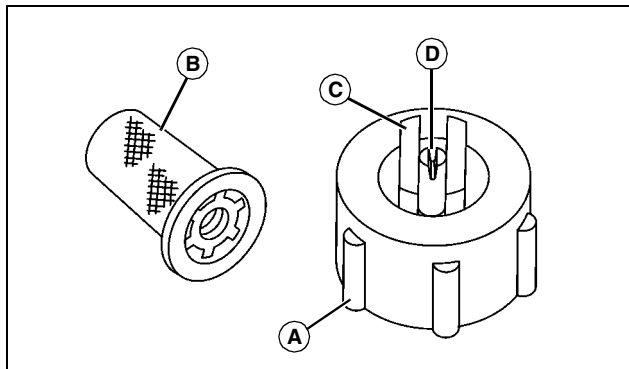
• Tamaño de los neumáticos:

- Rociador de 15 y 25 galones, 4.10 x 3.50 - 4
- Rociador de 45 galones, 15 x 6.00 - 6

Limpieza de la boquilla del rociador



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido o agua limpia.



1. Extraer la boquilla del rociador (A) del mismo.
2. Desmontar el filtro (B) y la punta del rociador (C).

NOTA: No utilizar un cable para limpiar la abertura (D) de la punta del rociador.

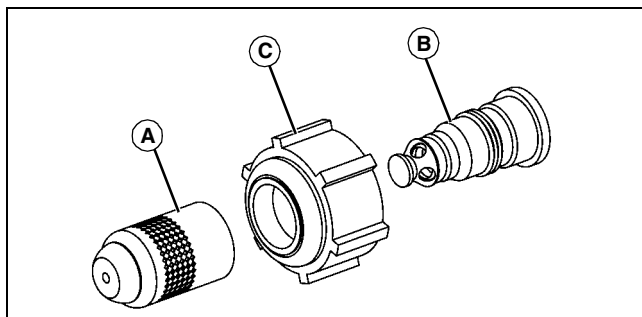
3. Lavar el filtro y la punta del rociador con un solvente que no sea inflamable.
4. Colocar la punta del rociador en la boquilla del mismo.
5. Colocar el lado plano del filtro en la boquilla del rociador.
6. Instalar el conjunto en el rociador y apretar la boquilla.

Limpieza de la boquilla del rociador

NOTA: Hay dos estilos diferentes de boquillas para este rociador. Consultar a continuación la explicación sobre cada estilo.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No colocarse en los labios la punta de la boquilla u otras piezas del rociador para soplarles el polvo. Usar aire comprimido o agua limpia.



1. Sacar la boquilla (A) de la punta del rociador (B).
2. Aflojar la tuerca (C) y retirar la punta del rociador (B) del acoplamiento acodado de la varilla.

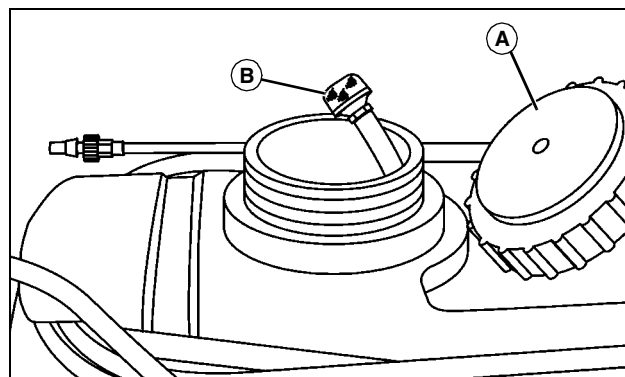
3. Lavar la boquilla (A) y la punta del rociador (B) con detergente líquido y agua tibia.

4. Inspeccionar las juntas tóricas y reemplazarlas según sea necesario.

5. Deslizar la tuerca (C) sobre la punta del rociador (B) e instalarla en el acoplamiento acodado de la varilla.

6. Instalar la boquilla (A) en la punta del rociador (B).

Limpieza de la rejilla de aspiración de la bomba

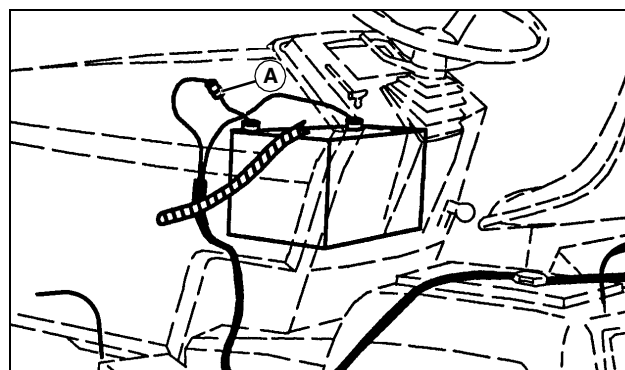


1. Quitar la cubierta del depósito (A).
2. Ubicar la rejilla de aspiración (B) dentro del depósito del rociador.
3. En caso de ser necesario, destornillar la rejilla de aspiración y limpiarla con detergente líquido y agua caliente.
4. Si se extrajo la rejilla de aspiración, instalar en la manguera de aspiración y colocarla en la depresión más baja dentro del depósito.
5. Instalar y apretar la cubierta del depósito.

Cambio de fusibles

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Cambiar el fusible fundido con uno del mismo amperaje.

1. Abrir el capó.



2. Extraer el fusible (A).
3. Instalar un fusible nuevo de 15 A.
4. Cerrar el capó.

Resolución de problemas

Resolución de problemas

Utilización de la tabla de resolución de problemas

Para cualquier problema que no esté incluido en esta tabla, solicitar el mantenimiento correspondiente al concesionario.

Si se han comprobado todas las causas posibles enumeradas y el problema persiste, consultar al concesionario.

Utilización de la tabla de resolución de problemas

SI	REVISAR
La bomba pierde aspiración.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Revisar el nivel de llenado del depósito. Llenar el depósito. Limpiar o reemplazar la bomba. Comprobar que no haya acoplamientos flojos en la bomba.
Capacidad disminuida de la bomba.	Limpiar la rejilla de aspiración de la bomba. Limpiar la(s) boquilla(s) de rociador. La palanca de selección no está completamente girada a la posición de encendido, o está en la posición OFF (apagado).
Patrón de rociamiento deficiente.	Limpiar las boquillas del rociador. Ajustar la altura de la boquilla. Alinear las puntas del rociador con el aguillón.
La bomba no funciona.	Revisar las conexiones de los cables. Inspeccionar la batería de la máquina. Limpiar los residuos de la bomba. Revisar el interruptor de la bomba. Revisar el motor de la bomba. Revisar el fusible en la batería. Ajustar la bomba.

Especificaciones

Rociador sobre ruedas, modelo de 15 galones

Depósito 57 l (15 gal)

Bomba:

Tipo Motor eléctrico y diafragma

Fabricante SHURflo

Consumo de corriente 7 A

Fusible 15 A

Presión del sistema 689 kPa (100 psi)

Velocidad de rociado 5,7 l/min. (1.5 gal./min.)

Rejilla de la manguera de aspiración Acero inoxidable

Material de la boquilla del rociador Plástico

Pistola:

Material Plástico con punta de latón

Ajuste Ventilador a la corriente

Rociador:

Altura de la punta de la boquilla 43 cm (17 in.)

Anchura de rociamiento 152 cm (60 in.)

Peso:

Vacío 20 kg (44 lb)

Lleno 74 kg (164 lb)

Rociadores portátiles y sobre ruedas, modelos de 25 galones

Depósito 95 l (25 gal)

Bomba:

Tipo Motor eléctrico y diafragma

Fabricante SHURflo

Consumo de corriente 7 A

Fusible 15 A

Presión del sistema 689 kPa (100 psi)

Velocidad de rociado 6,25 l/min. (1.65 gal./min.)

Rejilla de la manguera de aspiración Acero inoxidable

Material de la boquilla del rociador Plástico

Pistola:

Material Plástico con punta de latón

Ajuste Ventilador a la corriente

Rociador:

Altura de la punta de la boquilla 43 cm (17 in.)

Anchura de rociamiento 229 cm (90 in.)

Peso:

Vacío (modelo sobre ruedas, 25 galones) 24 kg (53 lb)

Vacío (modelo portátil, 25 galones) 12 kg (27 lb)

Lleno (modelo sobre ruedas, 25 galones) 115 kg (253 lb)

Lleno (modelo portátil, 25 galones) 103 kg (227 lb)

Rociador sobre ruedas, modelo de 45 galones

Depósito 170 l (45 gal)

Bomba:

Tipo Motor eléctrico y diafragma

Fabricante SHURflo

Consumo de corriente 7 A

Fusible 15 A

Presión del sistema 689 kPa (100 psi)

Velocidad de rociado 6,25 l/min. (1.65 gal./min.)

Filtro de la manguera de aspiración Acero inoxidable

Material de la tobera de rociado Plástico

Pistola:

Material Plástico con punta de latón

Obtención de servicio de primera calidad

Ajuste Ventilador a la corriente

Rociador:

Altura de la punta de la boquilla 53 cm (21 in.)

Anchura de rociamiento 305 cm (120 in.)

Peso:

Vacío 36,3 kg (80 lb)

Lleno 207 kg (456 lb)

Rociador sobre ruedas, modelo HP de 45 galones

Depósito 170 l (45 gal)

Bomba:

Tipo Motor eléctrico y diafragma

Fabricante SHURflo

Consumo de corriente 7 A

Fusible 15 A

Presión del sistema 325 kPa (45 psi)

Velocidad de rociado 13,6 l/min. (3.6 gal/min.)

Filtro de la manguera de aspiración Acero inoxidable

Material de la tobera de rociado Plástico

Varilla del rociador:

Material Plástico, aleación de metal, latón

Ajuste Ventilador a la corriente de brazo simple

Rociador:

Hilera de precisión 228 cm (90 in.)

..... 305 cm (120 in.)

..... 381 cm (150 in.)

Hilera sin aguilón 914 cm (360 in.)

Peso:

Vacío 38,6 kg (85 lb)

Lleno 209 kg (460 lb)

Obtención de servicio de primera calidad

La calidad de John Deere continúa con su servicio de calidad

John Deere ofrece un procedimiento para resolver consultas y problemas, si surgen, y asegurar el mantenimiento de la calidad del producto con piezas de calidad y servicio al cliente.

Los pasos siguientes permiten obtener respuestas a cualquier consulta relativa al producto.

1. Consultar los manuales del operador del accesorio y de la máquina.
2. En Norteamérica o Canadá, llamar a los servicios especiales de John Deere (1-866-438-9091) e indicar el número de serie (si está disponible) y de modelo del producto.

